

NOVITÀ

di Stefania Capponi


**NEW INGENIOUS
MULCHERS BY NOBILI**

by Stefania Capponi

In more than fifty years on the front line as a leading manufacturer of mulchers, sprayers, pumps and fork-lifts, Nobili has built its primacy by a determination, from the very beginning, to back production with investments in research and development and by pursuing a path of continuous company evolution. This vitality and ingenious approach have been rewarded by as many as five new patents unveiled by the Molinella company in Bologna this year. To begin with there is the innovative SDS (Side Delivery System) mounted on the new Nobili mulcher-windrower, the first on the market capable of speedy cleaning between rows and, at the same time, forming a windrow in grassy vineyards and orchards. This is the machine that named for the EIMA International Technological Innovations award. The new mulcher is equipped with a rotor fitted with implements for shredding grass and twigs. The shredded materials are conveyed to the rear of the machine where two coaxial augers turning in opposite directions symmetrically transfer them to both sides of the mulcher, depositing them along the mown row to the width of 30-40 cm. The speed of the augers is regulated by a control to keep constant the quantity of biomass needed for forming the windrow layer in relation to the speed of the tractor and the quantity of grass in the row. Furthermore, the family of Nobili RM mulchers has been extended with the arrival of the biggest

LE NUOVE INGEGNOSE TRINCE DI NOBILI

L'azienda di Molinella (Bologna) espone numerosi nuovi modelli e presenta cinque nuovi brevetti. In evidenza la trincia-andanatrice con sistema SDS riconosciuta Novità Tecnica all'EIMA International di quest'anno

The company based in Molinella, near Bologna, is exhibiting many new models and presenting five new patents. On center stage is the mulcher-windrower with the SDS system awarded an EIMA International Technological Innovation award this year



Da oltre cinquant'anni sulla breccia come leader nella produzione di trince, irroratrici, pompe, elevatori, la Nobili ha costruito il suo primato investendo con determinazione fin dagli inizi della propria attività in ricerca e sviluppo e prosegue nel cammino di azienda in continua evoluzione. Vitalità e ingegno ribaditi dai ben cinque nuovi brevetti esibiti quest'anno a Bologna dalla ditta di Molinella.

A partire dall'innovativo sistema SDS (Side Delivery System) che equipaggia la nuova trincia-andanatrice Nobili, la prima sul mercato studiata appositamente per realizzare, in contemporanea con una veloce pulizia dell'interfilare, la pacciamatura dei vigneti e frutteti inerbiti, riconosciuta Novità Tecnica all'EIMA Interna-

Per la gamma di trince TRP-RT alla possibilità di stoccaggio con saccone si è aggiunta una nuova versione per lo stoccaggio in bins / For the TRP-RT range providing the option of storage in bags or, with the latest version, in bins

Sul Triturator RM 450, di tipo semiportato, con una larghezza di lavoro effettiva di 4,50 metri, un carrello idraulico consente agevolmente il passaggio dell'attrezzatura dalla posizione di lavoro a quella di traino in strada/ *The semi-mounted Triturator RM 450 with an effective work width of 4.50 m and a hydraulic carriage for quick switching from work mode to road transport*



tional di quest'anno. La nuova trinciatrice, portata, è provvista di un rotore munito di utensili per il taglio dell'erba e dei sarmenti: il materiale tritato viene convogliato in un vano posteriore della macchina, dove sono presenti due coclee coassiali con spirali opposte che

La trincia-andanatrice equipaggiata con l'innovativo sistema SDS (Side Delivery System) effettua, in contemporanea con una veloce pulizia dell'interfilare, la pacciamatura dei vigneti e frutteti inerbiti *The mulcher-windrower equipped with SDS (Side Delivery System) for fast clearing between rows in grassy vineyards and orchards and laying the shredded residues at the base of the plants at the same time*

lo trasferiscono simmetricamente su entrambi i lati della trincia, deponendolo nel-

model, the semi-mounted Triturator RM 450 with an effective work width of 4.50 m. The new mulcher features a single big rotor with eight removable and interchangeable knives of different shapes and sizes for perfectly equipping the machine for a variety of work requirements. With the launch of the RM 450, Nobili is unveiling a lengthways hydraulic transport kit (also for

PACCHETTO SICUREZZA

STOCCAGGIO E RIFORMIMENTI A NORMA DI LEGGE

Vi aspettiamo nel nostro stand a
EIMA 2008
 Bologna - 12-16 Novembre 2008
 Padiglione 35 - Stand C38

Campogalliano (Modena)
 tel. 059 521 911 - fax 059 521 919
www.emilianaserbatoi.com
info@emilianaserbatoi.it

25 **EMILIANA SERBATOI**
 The tank company

Tank Fuel
 serbatoi smontabili per rifornimento gasolio

Traspo®
 per trasporto carburante

Hippotank®
 novità 2008, in polietilene per trasporto carburante

Quioil
 raccolta oli esausti

Securfito
 armadio prodotti fitosanitari

Vasche
 Porta fusti



18038 - Sanremo - Via Pascoli, 163
 Tel.: +39 (0)184.57.52.46 - +39 (0)184.50.18.55
 Fax.: +39 (0)184.53.18.55
 Sito Internet: www.benza.it
 e-mail: info@benza.it



Vasche prefabbricate in lamiera d'acciaio e poliolefine per il contenimento dell'acqua fino a 1.800 mc.



Teli per la realizzazione di grandi laghi artificiali, a scopo ornamentale o quali riserva d'acqua



la fascia diserbata lungo il filare per una larghezza di 30-40 centimetri. La velocità delle coclee è regolabile tramite una manopola, in modo da mantenere costante la portata di biomassa necessaria per lo strato pacciamante al variare della velocità del trattore e della quantità di erba presente sul filare.

La famiglia delle trince Nobili RM, poi, si è ampliata con l'ingresso di un nuovo modello più grande, il Triturator RM 450, con una larghezza di lavoro effettiva di 4,50 metri: di tipo semiportato, la nuova trinciatrice è caratterizzata da un unico grande rotore a 8 file dotato di coltelli mobili intercambiabili, con forme e dimensioni diverse per un perfetto adattamento della macchina alle specifiche esigenze di lavoro. In occasione del lancio bolognese della RM 450, Nobili sfoggerà anche il nuovo sistema di traino in lungo idraulico (adatto anche alle RM 320 e 400), contraddistinto da un carrello idraulico che consente agevolmente il passaggio dell'attrezzatura dalla posizione di lavoro a quella di traino in strada, e viceversa, grazie ad un meccanismo rapido ed efficace. Debutto

sul mercato italiano inoltre, dopo i consensi ottenuti all'estero, per le nuove robuste trince RSM (Roadside Mover), contrassegnate da grande stabilità laterale e da particolare cinematismo a due martinetti per far fronte a qualsiasi necessità di lavoro, specializzate nella manutenzione di argini, siepi e bordi stradali.

Presso il padiglione EIMAEnergy, poi, verranno presentate le trince TRP-RT, ideali per il recupero e riutilizzo della biomassa derivante dalla potatura di vigneti e frutteti, nella innovativa versione (brevettata a livello europeo) con convogliamento dei tralci triturati all'interno di un sacco aereato, concepito per risolvere i problemi di trasporto e stoccaggio del cippato, ma soprattutto quelli di fermentazione e conservazione. Ora si aggiunge anche la nuova attualissima versione per lo stoccaggio in bins, che incrementa ulteriormente le doti di polivalenza della gamma TRP-RT.

Sotto i riflettori dell'EIMA, infine, altre due novità firmate Nobili: il braccio decespugliatore portato TBA-L e il nuovo cannone Jet-N.

Stefania Capponi

equipping the RM 320 and 400 models) which consists of a hydraulic carriage making it possible to switch the machine from a working mode to road transport, and vice versa, quickly and easily. After a warm welcome abroad, Nobili is introducing the new robust RSM (Roadside Mover) mulcher with great lateral stability and unique twin-jack kinematics for coping with any work requirement. The machine specializes in banks, brush and road verges. Then, next to the EIMAEnergy pavilion, the TRP-RT mulcher is being presented, a machine ideal for the collection and utilization of biomass derived from

vineyard and fruit tree pruning. In the new version, which has been awarded a European patent, the shredded residues are conveyed an aerated bag inside the machine designed to solve problems of transport and storage of the shredded materials and especially those of fermentation of preservation. Added now is the brand-new updated version for storage in bins to further extend the outstanding multi-purpose features of the TRP-RT range.

In closing, Nobili is also bringing to EIMA two new items: the mounted TBA-L brush cutting arm and the new Jet-N cannon.

Stefania Capponi